



GEORGE EMIL PALADE
UNIVERSITY OF MEDICINE,
PHARMACY, SCIENCE, AND
TECHNOLOGY OF TARGU MURES

Wyjazd szkoleniowy w ramach programu Erasmus +
Kamila Różycka, Aneta Tkacz
(24-28.06.2024 r., Târgu Mureș, Rumunia)



GEORGE EMIL PALADE
UNIVERSITY OF
MEDICINE, PHARMACY,
SCIENCE AND TECHNOLOGY
OF TÂRGU MUREȘ

Biblioteka

<https://biblioteca.umfst.ro/>



George Emil Palade

amerykański cytolog pochodzenia rumuńskiego. Jest uznawany za najbardziej wpływowego biologa komórkowego w historii.

W 1974 roku otrzymał Nagrodę Nobla w dziedzinie fizjologii lub medycyny wraz z Albertem Claude i Christianem de Duve. Nagroda została przyznana za jego innowacje w mikroskopii elektronowej i frakcjonowaniu komórek, które razem położyły podwaliny pod nowoczesną biologię molekularną komórek.



źródło: www.umfst.ro

HISTORIA

Początki Uniwersytetu sięgają roku 1945. Wówczas powstał Uniwersytet Medycyny i Farmacji (UMF). Wydział Medycyny częściowo został przeniesiony z Babeş-Bolyai University w Kluż-Napoka do Târgu Mureş.



Petru Maior University of Târgu Mureş
połączył się w 1996 r. z UMF.



HISTORIA

Obecna nazwa George Emil Palade University of Medicine, Pharmacy, Science and Technology of Târgu Mureș (UMFST) funkcjonuje od 2018 r.



GEORGE EMIL PALADE
UNIVERSITY OF MEDICINE,
PHARMACY, SCIENCE, AND
TECHNOLOGY OF TARGU MURES

Wydział Medycyny

Wydział Stomatologii

Wydział Farmacji

Wydział Inżynierii

Wydział Nauk Ścisłych

i Humanistycznych

Wydział Ekonomii i Prawa

Wydział Medyczny

w Hamburgu (od 2019 r.)

Bistrita (2022 r.)





FACULTATEA DE FARMACIE



Szkoły doktorskie

Medycyny i Farmacji

Nauk Humanistycznych
i Ścisłych



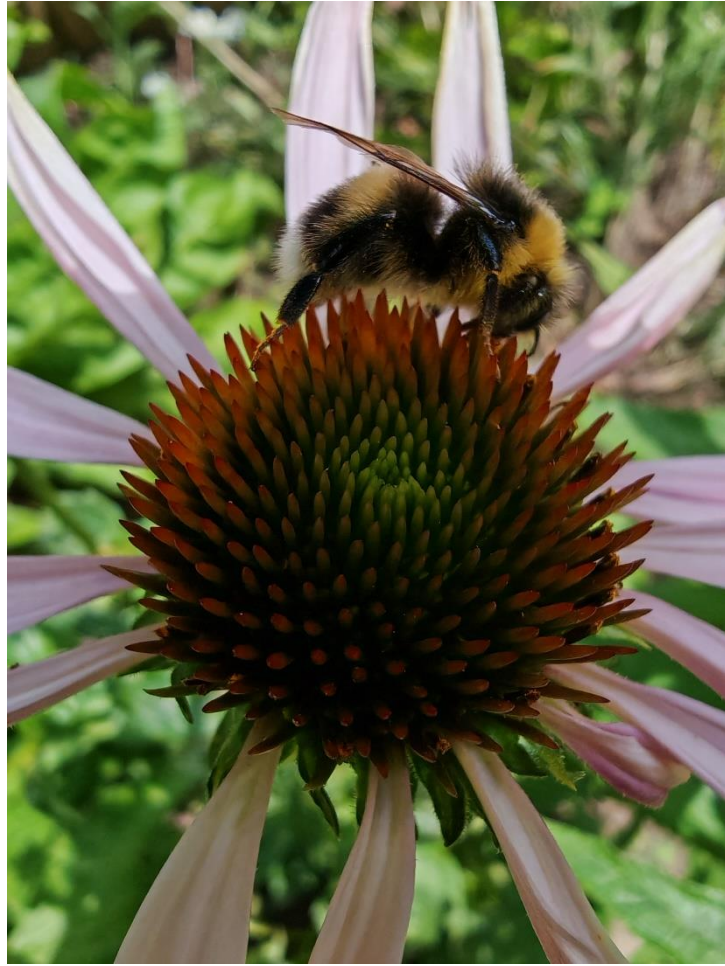
Harta Grădina Botanică



LEGENDĂ:

1. Birou Grădina Botanică
2. Vestiar
3. Magazie
4. Casa de oaspeți
5. Sistematica plantelor
6. Pădurea Platoul Cornești
7. Plante rare
8. Intrare Grădina Botanică

Ogród Botaniczny z ponad tysiącem gatunków roślin leczniczych i ozdobnych z całego świata



Ogród Botaniczny z ponad tysiącem gatunków roślin
leczniczych i ozdobnych z całego świata

Ogród Botaniczny



Obiekty sportowe (siłownia, korty tenisowe, boiska, basen)





Wydawnictwo Uniwersyteckie
(księgarnia, sklep online, drukarnia)



UMFST

E-learningowa platforma dla studentów umożliwiająca dostęp do książek, notatek i prezentacji.





Biblioteca Uniwersytecka



BIBLIOTECA

UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ, FARMACIE, ȘTIINȚE ȘI TEHNOLOGIE „GEORGE EMIL PALADE” DIN TÂRGU MUREȘ

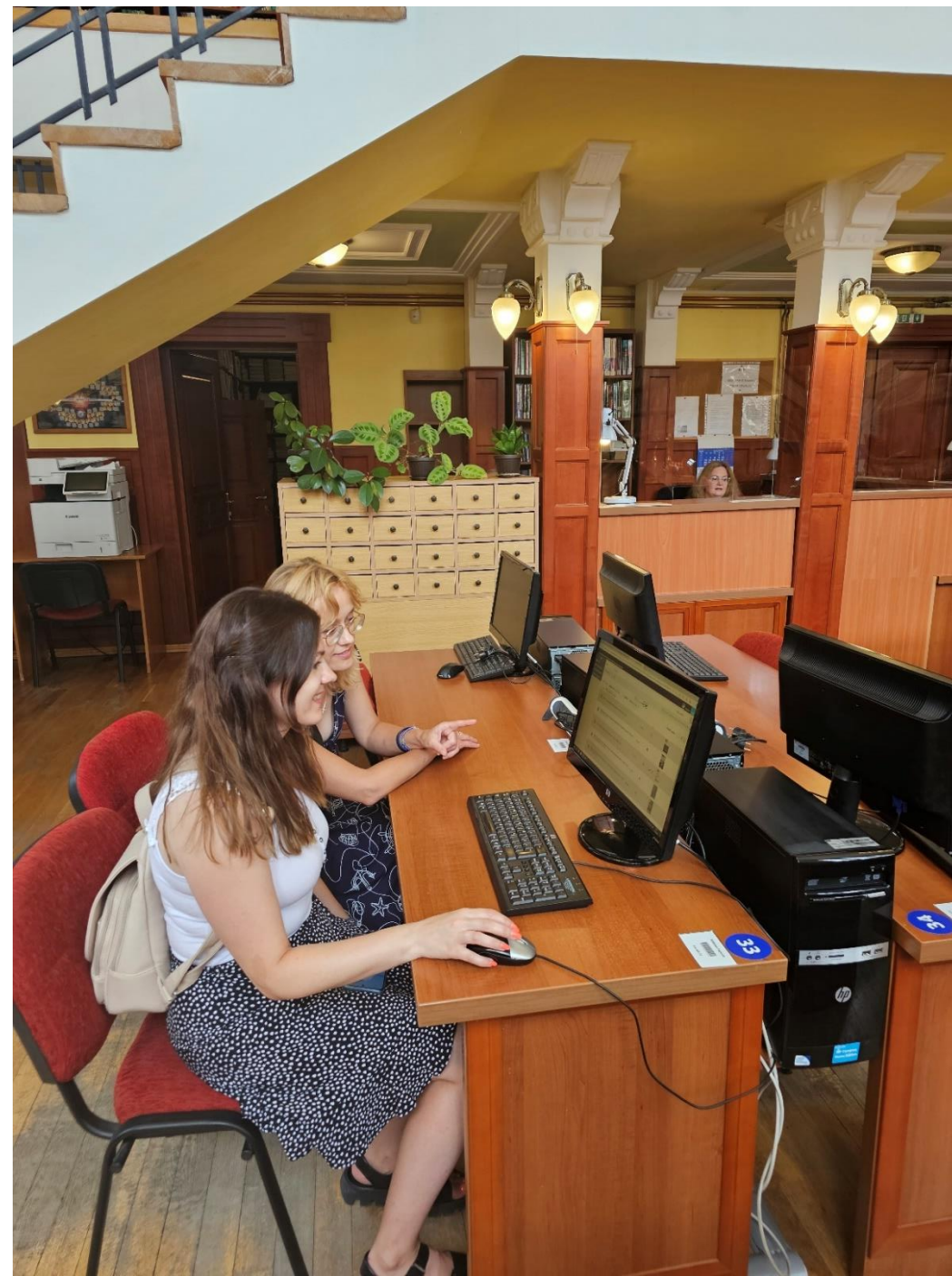
Źródła drukowane i online

Publikacje: ponad 340 tys.

Źródła online (2024)

- **Konsorcjum - ANELIS +**
(75 % - finansowanie rządowe + 25 % - instytucja)
 - Science Direct Freedom Collection Journals
 - Springer Nature
 - ProQuest Central
 - Clarivate Analytics
 - Scopus
 - Wiley Online Library
 - Cambridge Journals
 - Nature Research
 - Ovid
 - Complete Anatomy
 - Clinical Key

[Library Home - Universitatea de Medicina, Farmacie, Stiinte si Tehnologie Targu Mures - Liberty \(umftgm.ro\)](#)



UMFST

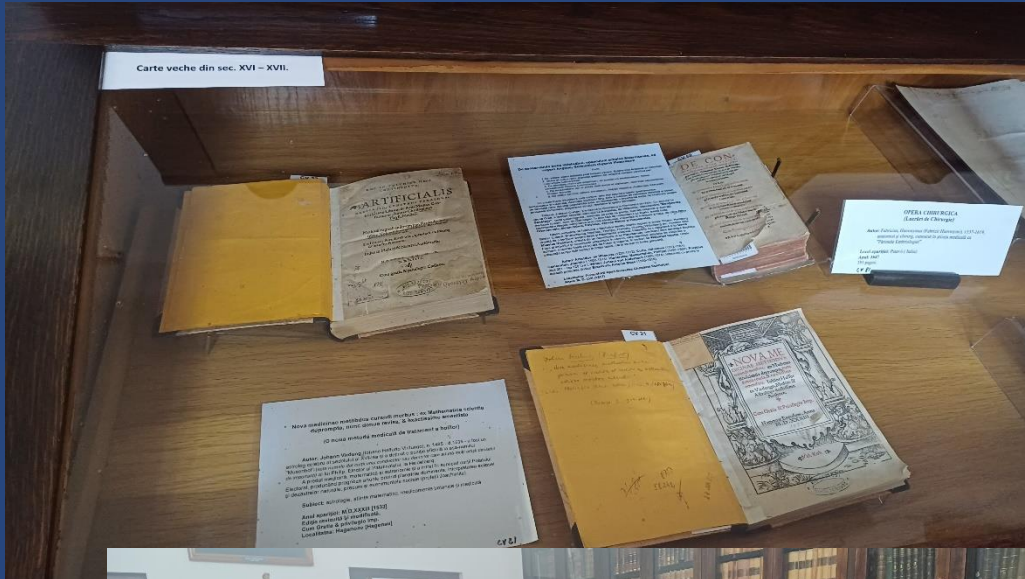
Dostęp:

- Clinical Key Student – Elsevier
- Arcanum (prasa, kartografia...)

250 komputerów do użytku dla studentów



Oddział Zbiorów Specjalnych



- Gromadzi i udostępnia rękopisy, starodruki, kartografię, publikacje bibliofilskie, mikrofilmy i publikacje z lat 1532-1950

- *1532: Epitome opusculi de curandis pusculis ulceribus & doloribus morbi Gallici, mali franzos appellati, Laurentio Phrisio; 63 s., 20 cm*

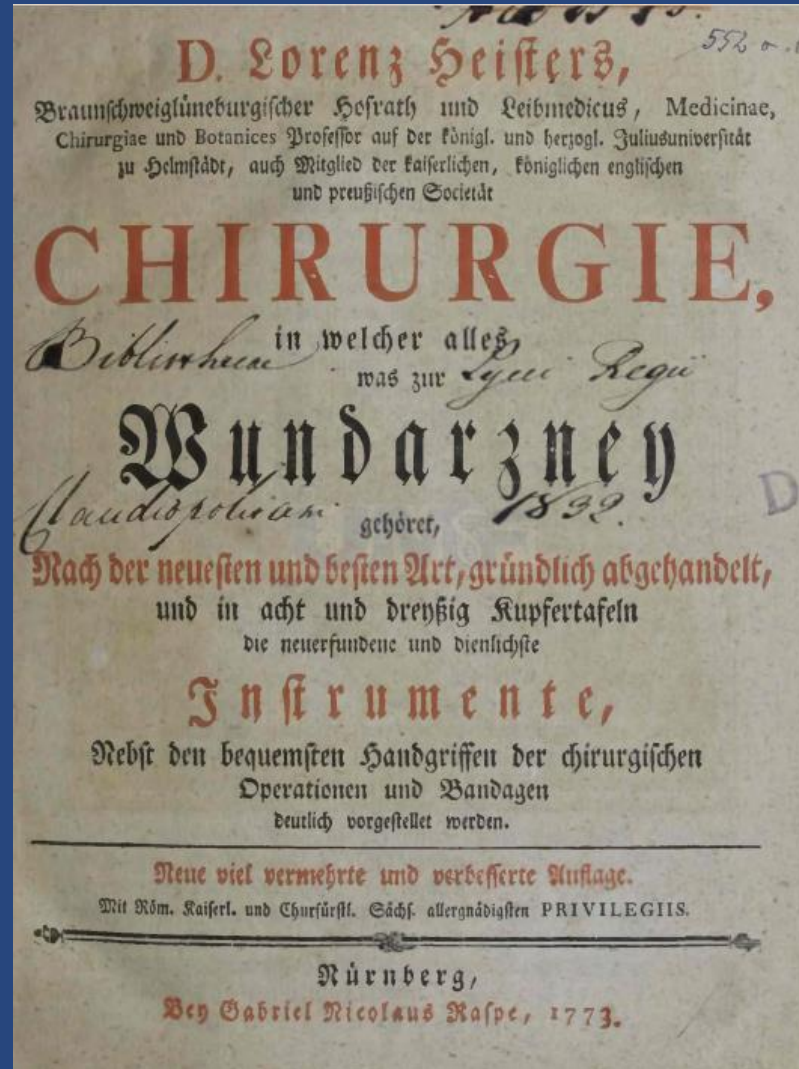


Oddział Zbiorów Specjalnych



- Gromadzi i udostępnia rękopisy, starodruki, kartografię, publikacje bibliofilskie, mikrofilmy i publikacje z lat 1532-1950
- *1532: Epitome opusculi de curandis pusculis ulceribus & doloribus morbi Gallici, mali franzos appellati*, Laurentio Phrisio; 63 s., 20 cm

Repozytorium Cyfrowe



- Biblioteka cyfrowa zawiera m.in. starodruki i rękopisy, które są dostępne w Sali Muzealnej Uniwersytetu
- Wyszukiwanie wg autora, daty publikacji, tematyki
- [DSpace](#)

ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



Biblioteka Wydziału Nauk Humanistycznych



Biblioteka Centralna

ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



Biblioteka Wydziału Inżynierii



Pokój pracy indywidualnej 24/7



ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



Gabinet starodruków

Biblioteka Wydziału Nauk Humanistycznych

ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



Gabinet starodruków i rękopisów

Mátyus István - lekarz,
chemik, balneolog, pisarz

ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



Biblioteka Centralna (Bunkier)

ARCHITEKTURA I WYSTRÓJ BIBLIOTEKI



← Przyrząd pełniący rolę zegara, termometru i pomiaru wilgotności powietrza (higrometr)



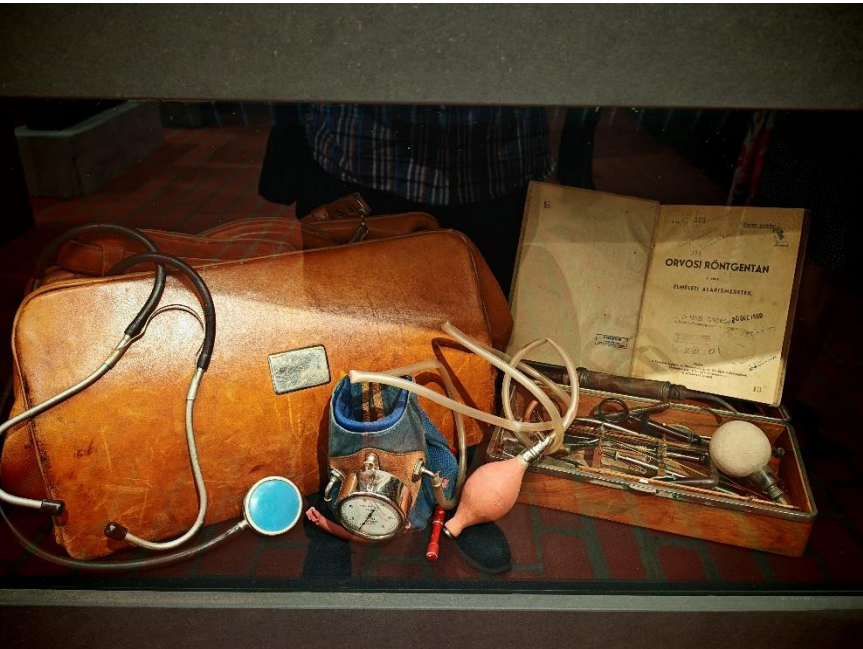
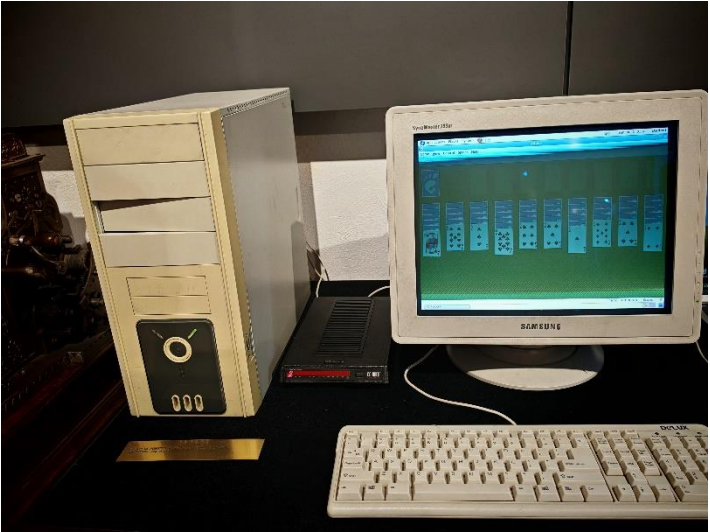
Biblioteka Centralna

Muzeum Uniwersyteckie

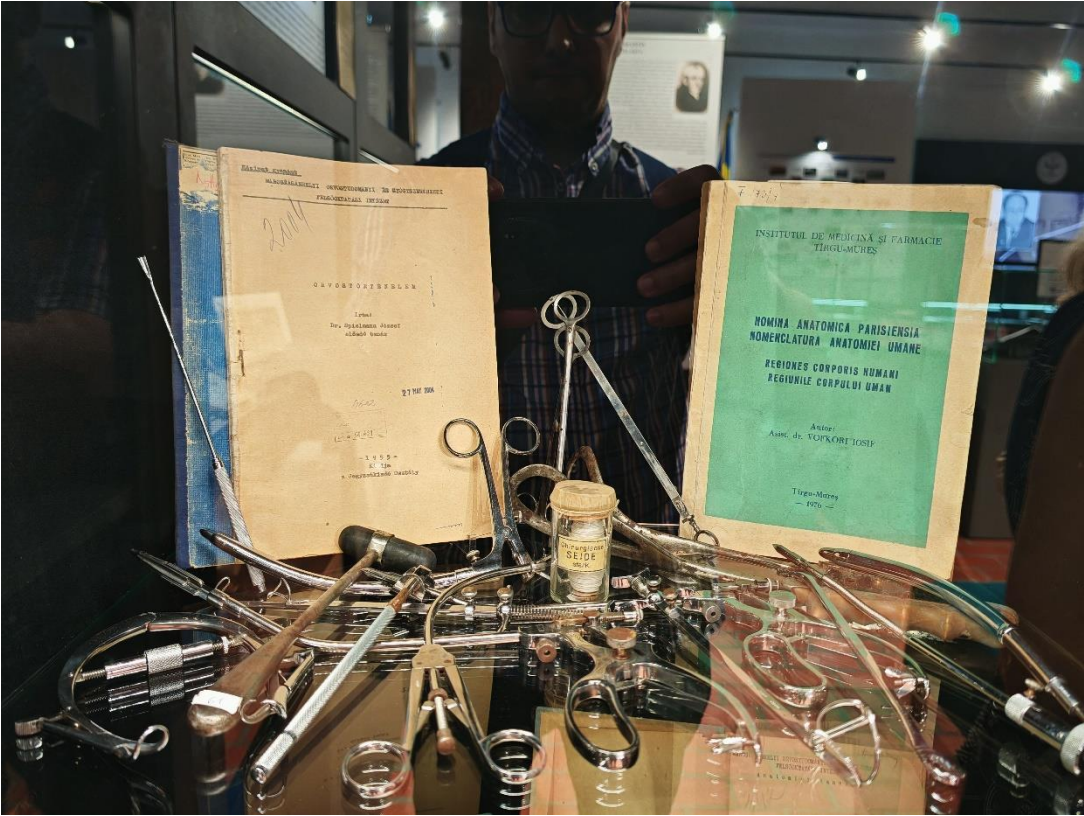


[Muzeul Universității „George Emil Palade” – E Pluribus Unum! \(umfst.ro\)](http://umfst.ro)

Muzeum Uniwersyteckie



Muzeum Uniwersyteckie



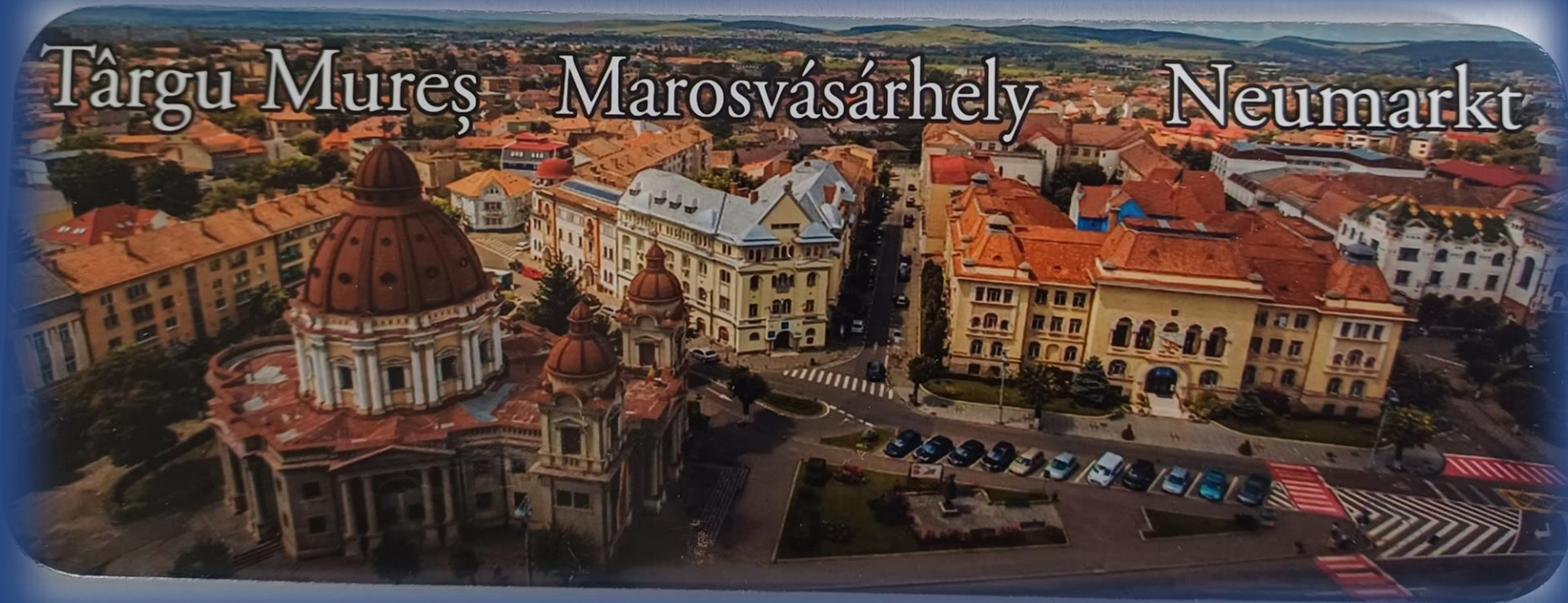
Târgu Mureș (Transylvania)



Târgul-Mureș

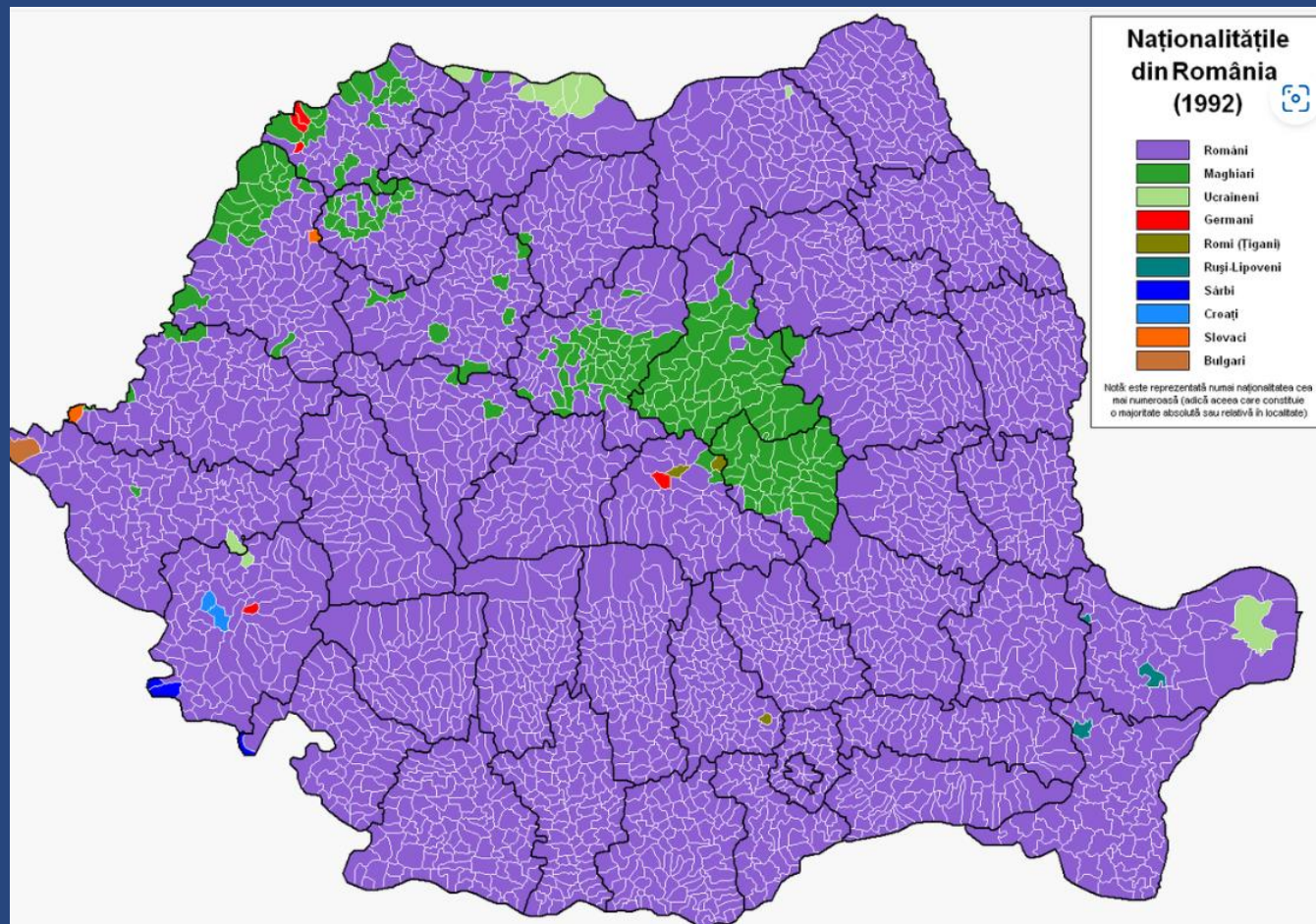
Piața Regele Ferdinand

Târgu Mureș (Transylvania)



Târgu Mureș, Marosvásárhely, Neumarkt

Târgu Mureș (Transylwania)



[Rumunia Mapa](#) , [Mapy Rumunii](#) | [Travelin](#)

[Harta etnica a Romaniei](#) | [Profu' de geogra'](#)
Mapa z podziałem etnicznym Rumunii

Târgu Mureș (Transylvania)



Târgu Mureș (Transylwania)

Fasadę Pałacu Administracji
w Târgu Mureș zdobią
ceramiczne dekoracje



Târgu Mureș (Transylvania)



Târgu Mureș (Transylwania)

Statua Wilczycy Kapitołińskiej (Statuia Lupoaiței)

przy Piața a Trandafirilor i ratuszu w Târgu Mureș.

Aby podkreślić łacińskie pochodzenie narodu rumuńskiego państwo włoskie w 1921 r. podarowało Rumunii pięć egzemplarzy posągu Wilczycy.

Posąg w Târgu-Mureș jest kopią grupy rzeźbiarskiej w Bukareszcie, odsłoniętej w 1924 r. Statua pozostawała przed ratuszem w Târgu-Mureș do września 1940 r., kiedy to została przeniesiona do miasta Turda.

Monument po renowacji powrócił do miasta w 1991 r.

[Statuia Lupoaiței w Târgu Mureș – Wikipedia, wolna encyklopedia](#)

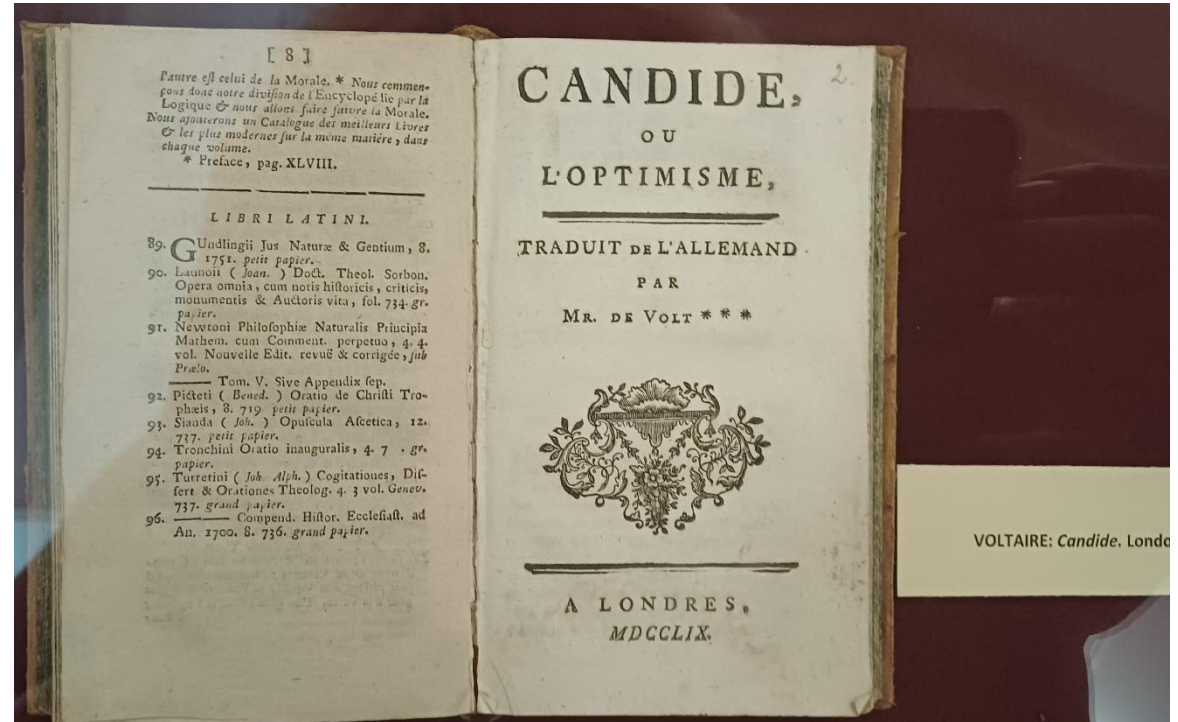
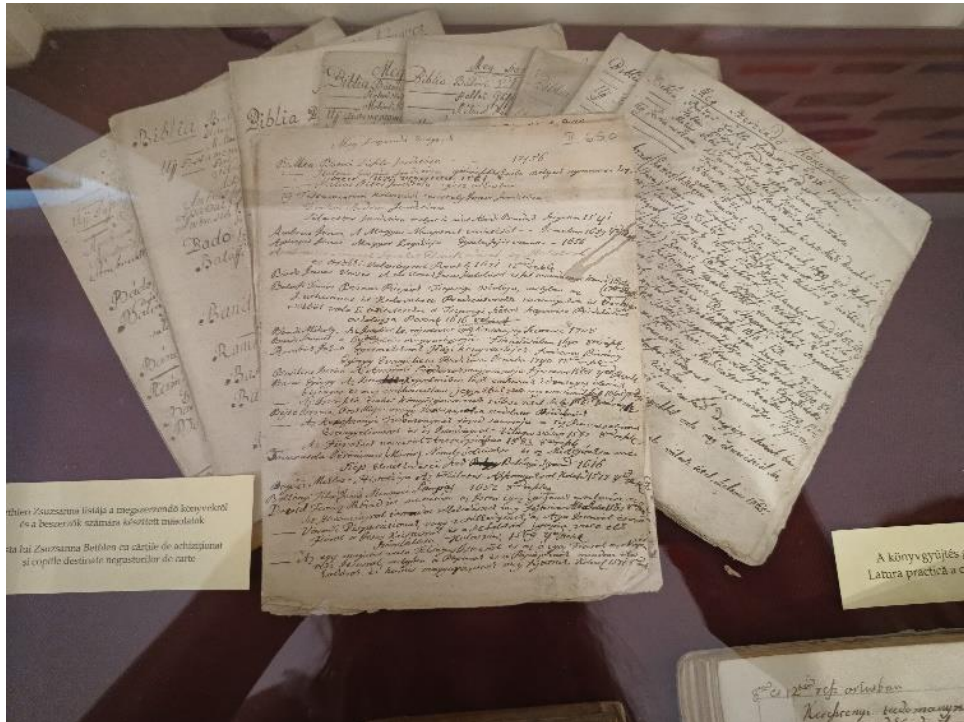


Biblioteka Samuela Teleki



Biblioteka Teleki

Samuel Teleki był węgierskim arystokratą, który w 1802 r. ufundował Bibliotekę. To jedna z najstarszych bibliotek publicznych w kraju – skarbnica encyklopedii i rzadkich książek naukowych opublikowanych od XV do XIX wieku. Od 1791 r. aż do śmierci Sámuel Teleki był kanclerzem Siedmiogrodu. Według dostępnych rachunków i zamówień Teleki pozyskiwał książki aż z 25 europejskich miast.



Biblioteka Teleki



Biblioteka Teleki




W ciągu sześciu dekad systematycznego kolekcjonowania, Teleki zdołał nabyć wiele znaczących dzieł opublikowanych od czasu pojawienia się druku. Spośród 40 tysięcy zgromadzonych książek, w Bibliotece znajduje się 71 inkunabuł (najstarsza z 1474 r.) oraz te, które należały do takich filozofów jak Arystoteles, Lukrecjusz, Hobbes, Bacon, Descartes, Leibniz, Voltaire, Monteskiusz, Rousseau oraz wielu znamienitych pisarzy okresu Oświecenia.

Biblioteka Teleki



孔夫... CONFUCIUS, qui et honoris gratia 19^o R. CHVM NHIJ dicitur, Philosophorum Sinensium Principem
 KIO... AN TVM. Patrem habuit XO LEAM HE Praefectum CEV ditionis, Matrem CHIM dicitur et
 Natus... LIM VAM (qui fuit tertius CHEV domo Imperiali Princeps 23) anno primo et vigesimo, ita ut
 pulcherrime... ille, qui inter eminebant duo et 70, et hos inter rursus decem selectissimi, quorum nomina sunt tabella
 gymnasiis... et labores desperata temporum suorum et principum reformatione, migravit et vita anno cet. 73 et KIM
 25^o anno... sapia non interrupta serie propagata, hoc anno 1687, quo Nepos ordine 68 in natali Confucij sede cum
 Comp... 88.
 A Paris, Chez Nolin Rue S. Jacques A L'Enseigne de la Place des Victoires. Auct. Privilegi de R. P.

cxvij



PHILOSOPHORUM SINENSIVM PRINCIPIS CONFUCII VITA

UM FU CU, sive Confucius quem Sinenses uti Principem
 philosophia sua sequuntur, & colunt, vulgari vel domesti-
 co potius nomine Kicu dicto; cognomento Chum nhi, nata-
 lem habuit sedem in Regno Lu, (quod Regnum hodie Xan-
 tum dicitur) in pago seu ye territorij Cham pim, quod ad civitatem
 Kio feu pertinet; hac autem civitas parit urbi Yen cheu diste. Natus
 est anno 21. Imperatoris Lim vam. Fuit hic tertius & vigesimus de tertia
 Familia, seu domo Imperiali, Cheu dicta, cycli 36. anno 47. Kem fio
 dicto; secundo item & vigesimo anno Siam cum Regis, qui ea tempestate
 Regnum Lu obrinebat: die 13. undecima luna Kem cu dicta, sub h. ram
 noctis secundam, anno ante Christi ortum 551. Mater ei fuit Chim, de Fa-
 milia prae nobili Yen oriunda; Pater Xo leam he, qui non solum primi
 ordinis Magistratu, quem gessit in Regno Sum, sed generis quoque no-
 bilitate fuit illustris; stirpem quippe duxit (uti Chronica Sinensium tes-
 tantur, & tabula genealogica, quae annalibus inseritur, perspicue do-
 cet) ex 27. sive penultimo Imperatore Ti ye de 2. familia Xam. Porro
 natus est Confucius Patre jam septuagenario, quem adeo triennis infans
 mox amisit; sed Mater papillo deinde superstes fuit per annos unum &
 viginti, conjuge in monte Tum fam Regni Lu sepulto. Puer jam sexen-
 nis praematura quadam maturitate, viro, quam puero similior, cum equa-
 libus nunquam visus est lustrare. Oblata edulia non ante delibabat, quam
 prisco ritu, qui cu teu nuncupatur, caelo venerabundus obrulisset. An-
 norum quindecim adolescens totum se dedere cepit priscorum libris evol-
 vendis, & rejectis iis, quae minus utilia videbantur, optima quaeque

CONFUCIUS: Scientia sinensis. Paris, 1687.

Biblioteka Teleki / Bolyai Museum

„Egy igaz virtusokkal ékeskedő Fő Asszonyág” Bécsben

„Ocontesă cu adevărate virtuți” la Viena

A 1780-as évek végén már jellemző a polgári közéletre, hogy a nagy polgári háztartásokban a nők is részt vesznek a kulturális életben. A bécsi polgári asszonyok számára a műveltség nemcsak a társasági életben, hanem a háztartásban is fontos szerepet játszott. A nők a műveltség mellett a háztartás vezetésével is foglalkoztak, és a gyermekek nevelésével is részt vettek. A polgári asszonyok számára a műveltség nemcsak a társasági életben, hanem a háztartásban is fontos szerepet játszott. A nők a műveltség mellett a háztartás vezetésével is foglalkoztak, és a gyermekek nevelésével is részt vettek.










A gyűjítő arca és könyves hálózatának rekonstrukciója

„Könyvem nevei, melyeket... kezdetem szerzem még, 1770-ig fogva”

Reconstrucția profilului de colecționar și a rețelei librărești

Helyi gyűjtő hálózatának rekonstrukciója a bécsi polgári asszonyok körében. A hálózatot a Teleki család tagjai vezették, akik a műveltség terjesztésére törekedtek. A hálózatban részt vevők között voltak könyvtárosok, írók, művészek és más műveltség iránt érdeklődők. A hálózat segítségével a műveltség terjedt a polgári körökben, és a nők is részt vettek a kulturális életben.

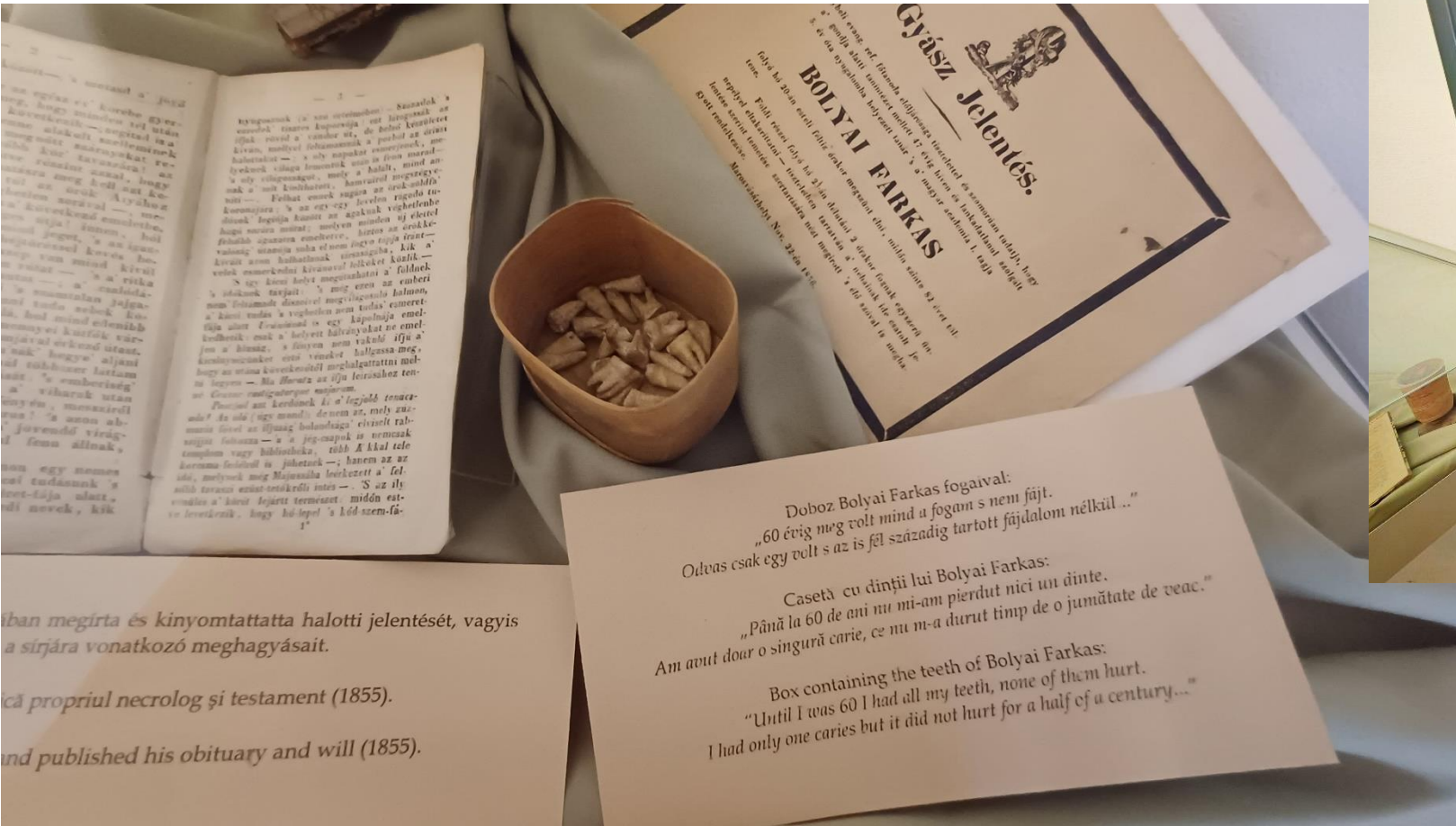
Isăria Bethlen Zsófia

Zsófia Bethlen de Bécs

Isăria Bethlen Zsófia, a bécsi polgári asszonyok körében. A hálózatot a Teleki család tagjai vezették, akik a műveltség terjesztésére törekedtek. A hálózatban részt vevők között voltak könyvtárosok, írók, művészek és más műveltség iránt érdeklődők. A hálózat segítségével a műveltség terjedt a polgári körökben, és a nők is részt vettek a kulturális életben.




Biblioteka Teleki / Bolyai Museum



Pałac Kultury *Palatul Culturii*



Galeria Współczesnej Sztuki Rumuńskiej przedstawia arcydzieła największych artystów z lat 1850-1950 (Theodor Aman, Nicolae Grigorescu czy Gheorghe Petrescu i inni)

Galeria Sztuki Węgierskiej obejmuje okres od 1850 do 1920 roku (Barabas Miklos, Wagner Sandor, Ferenczy Karoly)

Pałac Kultury
Palatul Culturii



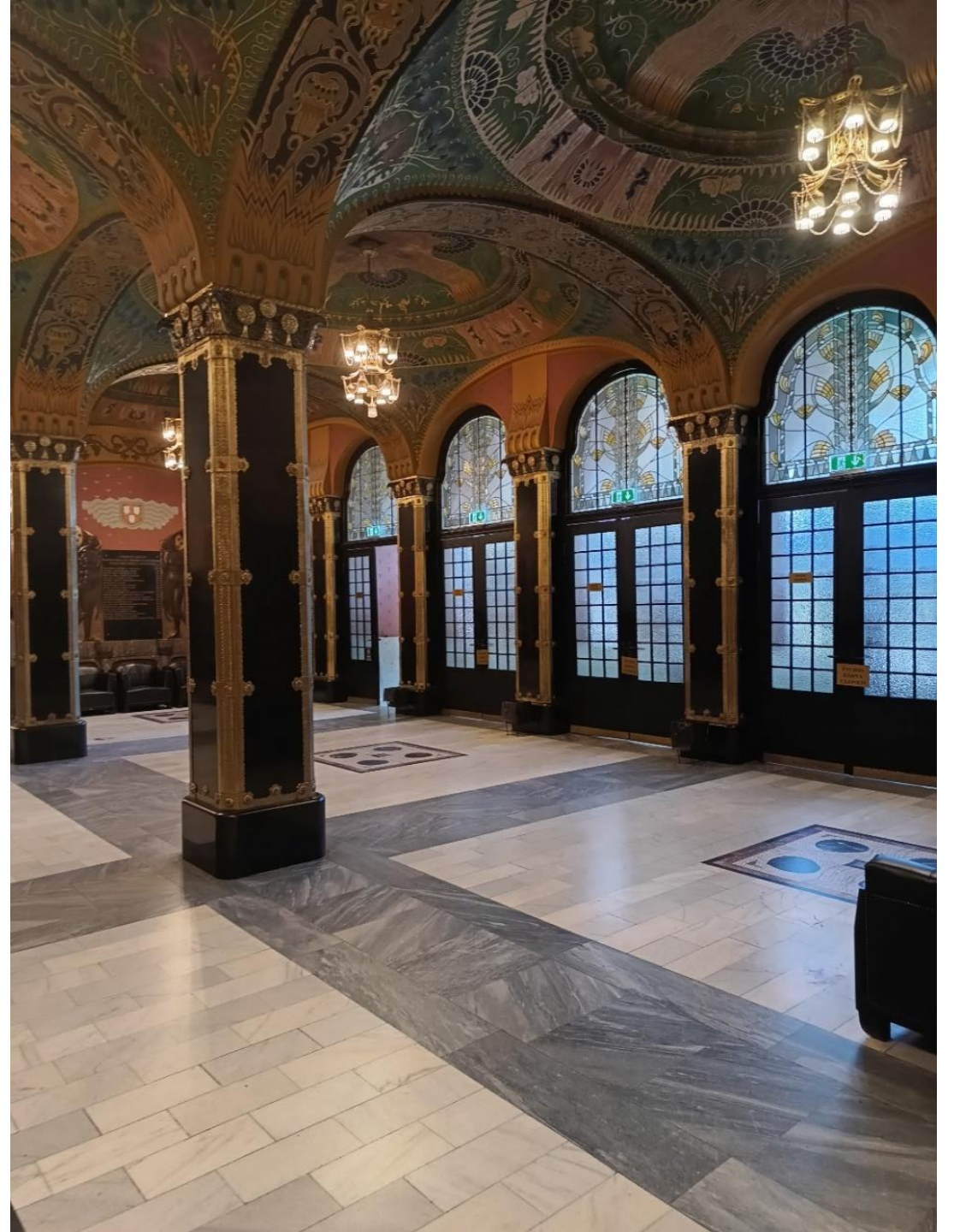
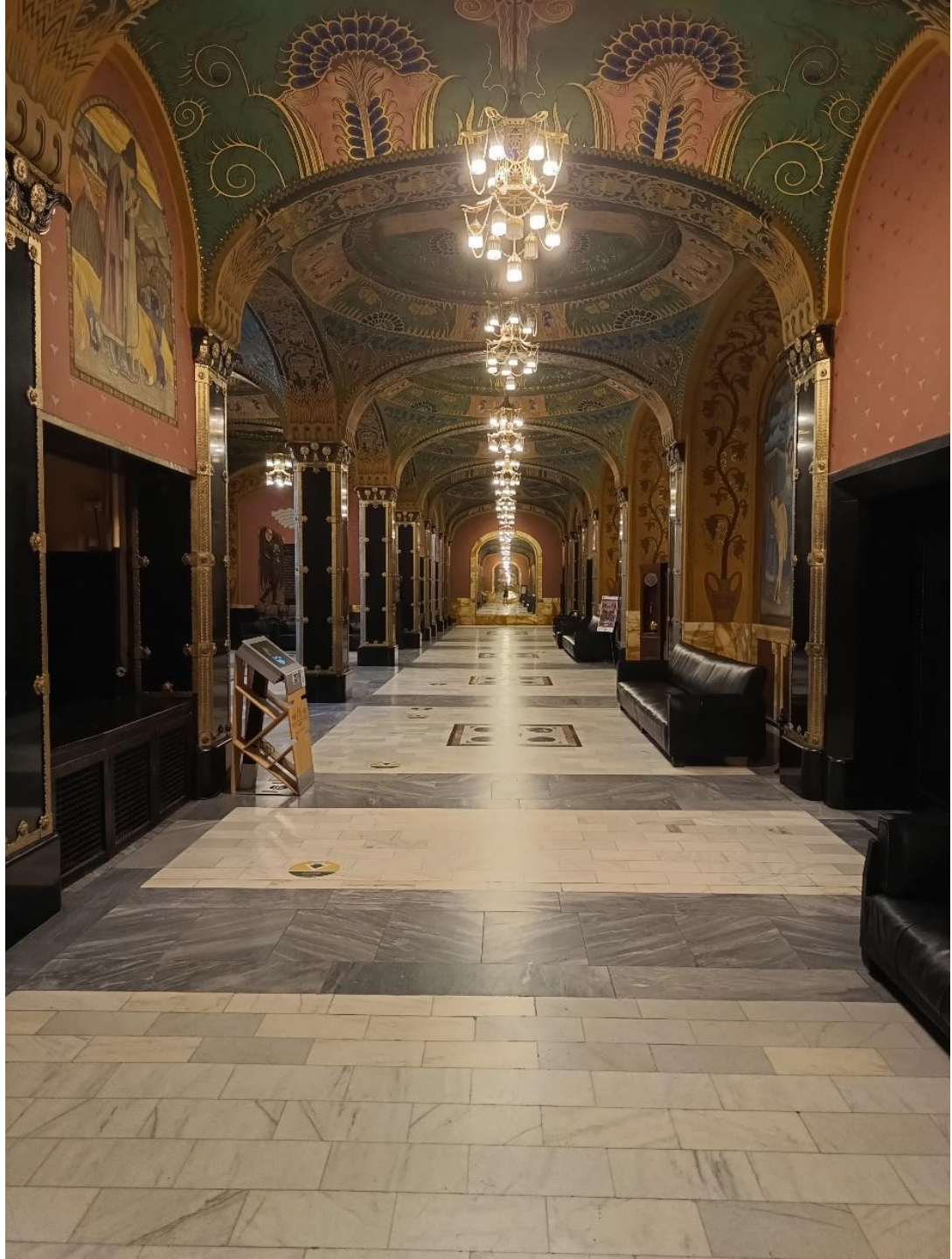
Gmach zaprojektowany w stylu secesyjnym mieści m.in. Salę Koncertową (700 miejsc).

Mała Sala, ozdobiona motywami kwiatowymi, jest wykorzystywana do konferencji kulturalnych i naukowych, a także do recitali i koncertów.

Na szybach okien znajdują się ilustrowane sekwencje z węgierskich legend. Ponadto Pałac swoimi zdobieniami nawiązuje między innymi do Farkasa i Jánosa Bolyaia, zasłużonych dla miasta naukowców. Dach zdobią niebieskie, czerwone i białe dachówki.

















Small informational text block on the red wall.

Czytelnictwo



W mieście odbywają się spotkania
w ramach *The Bookfest Book Salon*
i *International Book Fair*

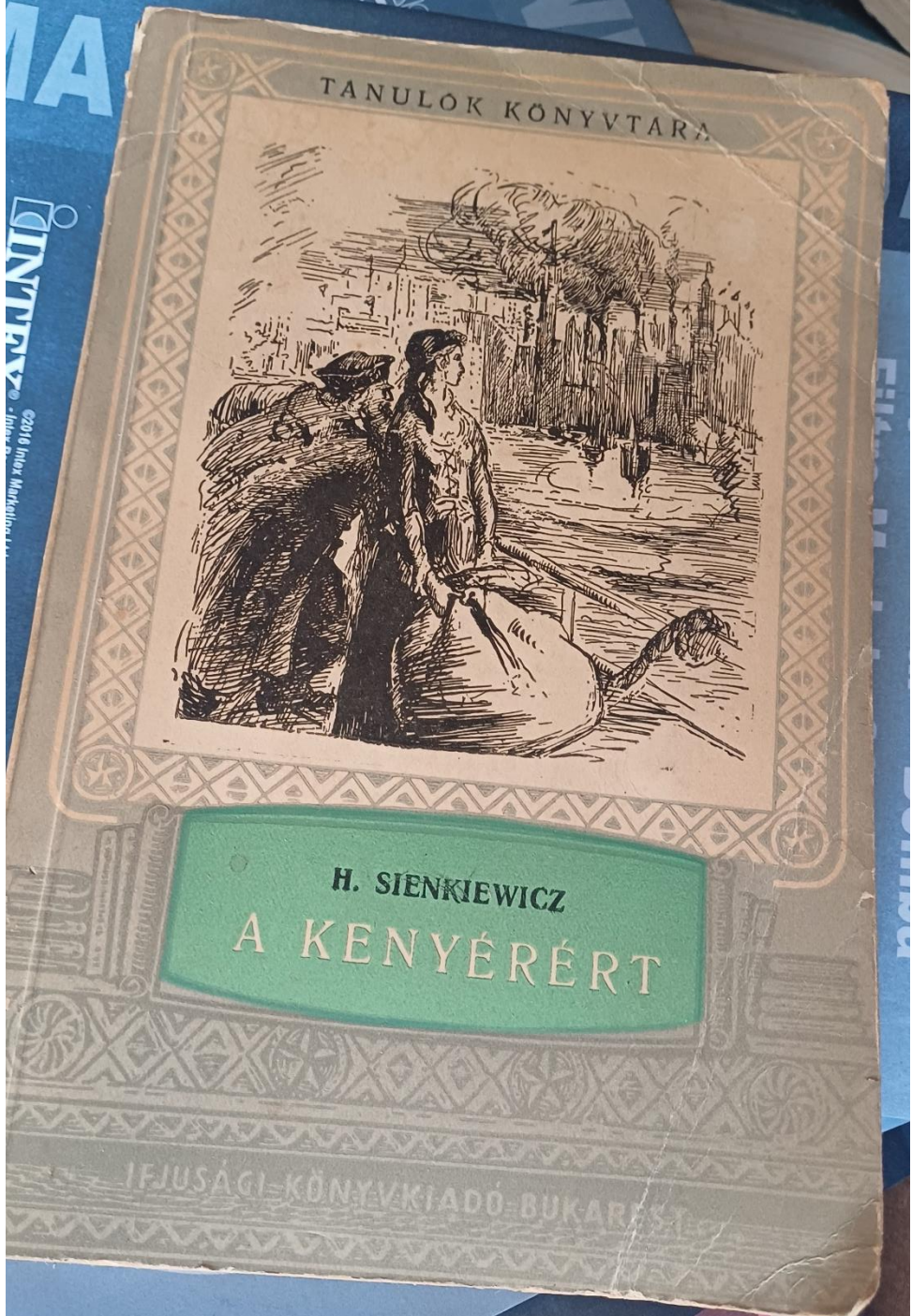
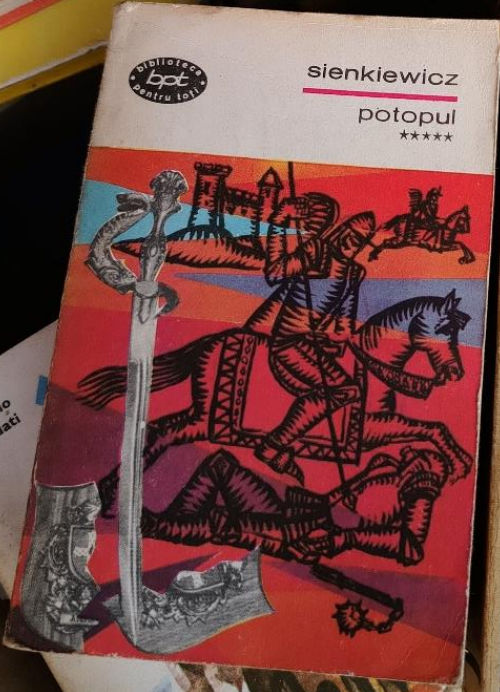
Czytelnictwo

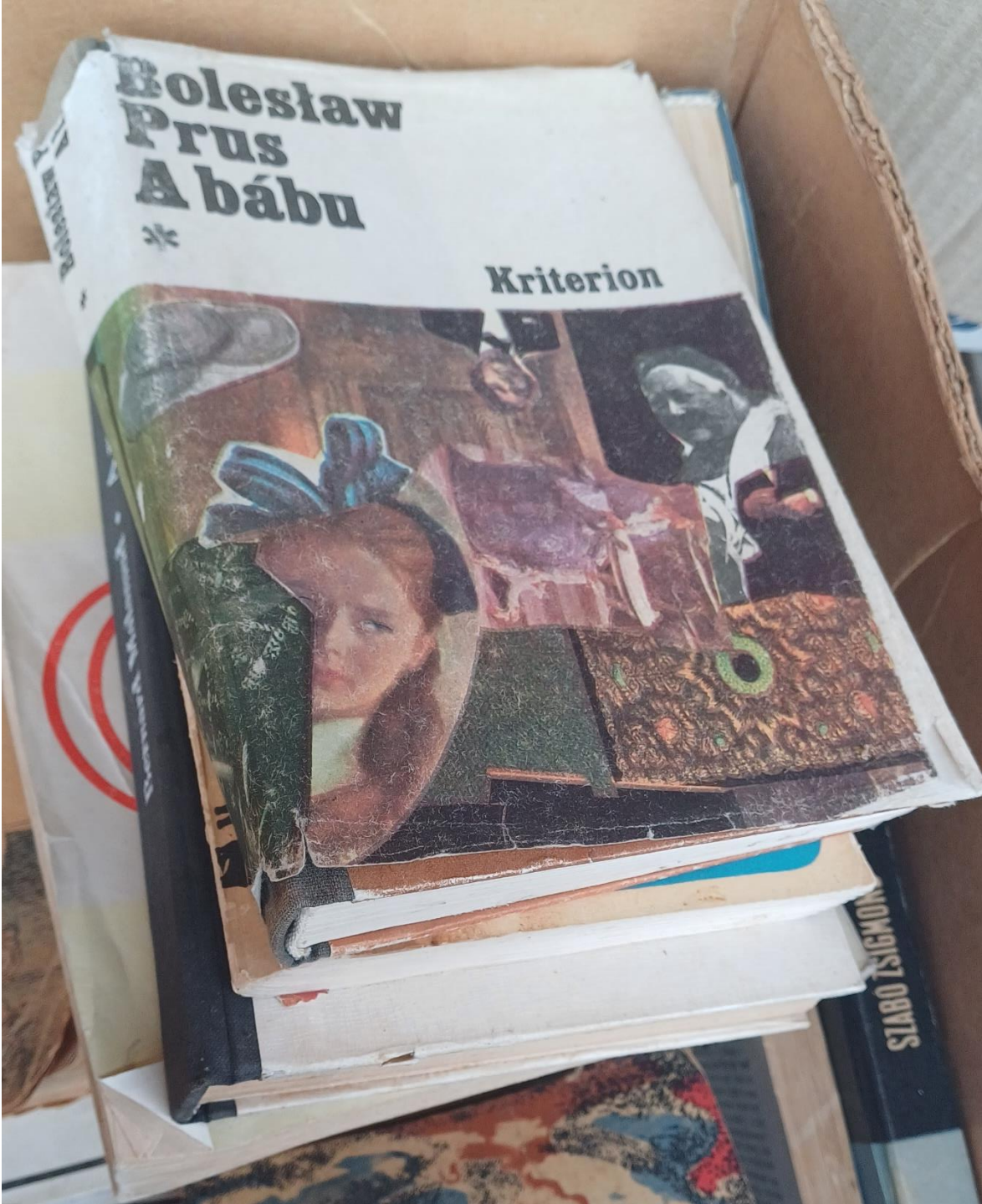


Bookcrossing



Bolesław Prus · A bábu





Populacja (2002 r.)

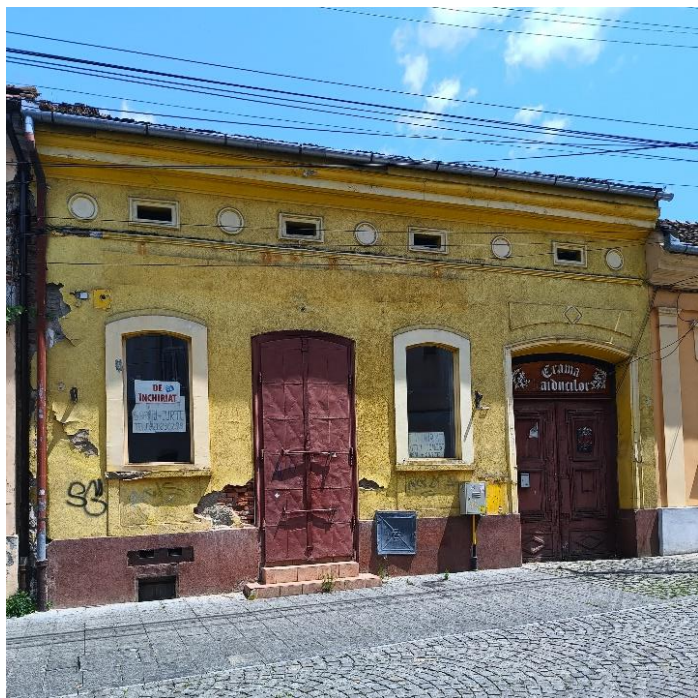
Rumuni – 75 533 (50,34%)

Węgrzy – 70 108 (46,72%)

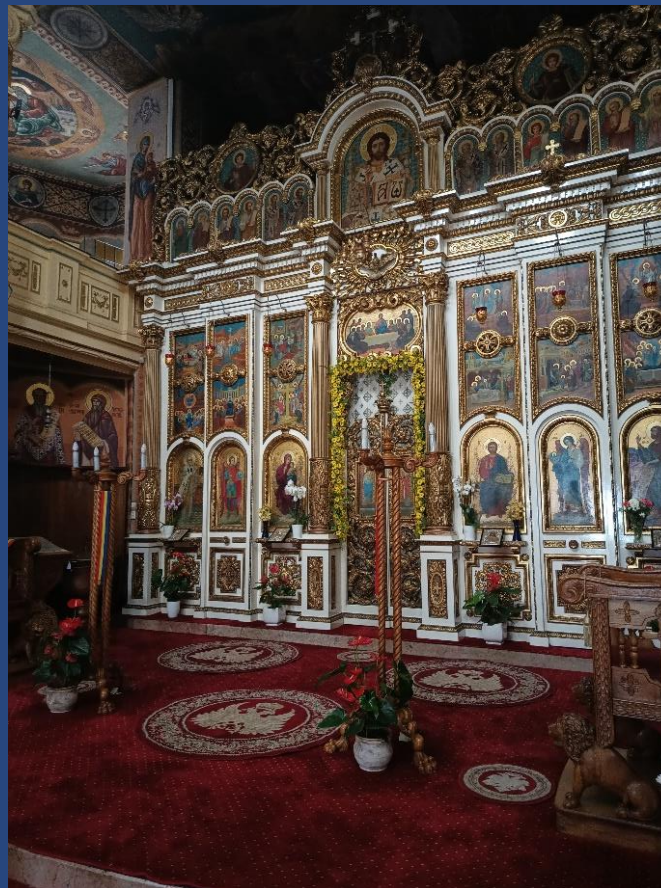
Romowie – 3660 (2,43%)

Niemcy – 304 (0,20%)

[\(Târgu Mureș – Wikipedia, wolna encyklopedia\)](#)



Wyznania religijne



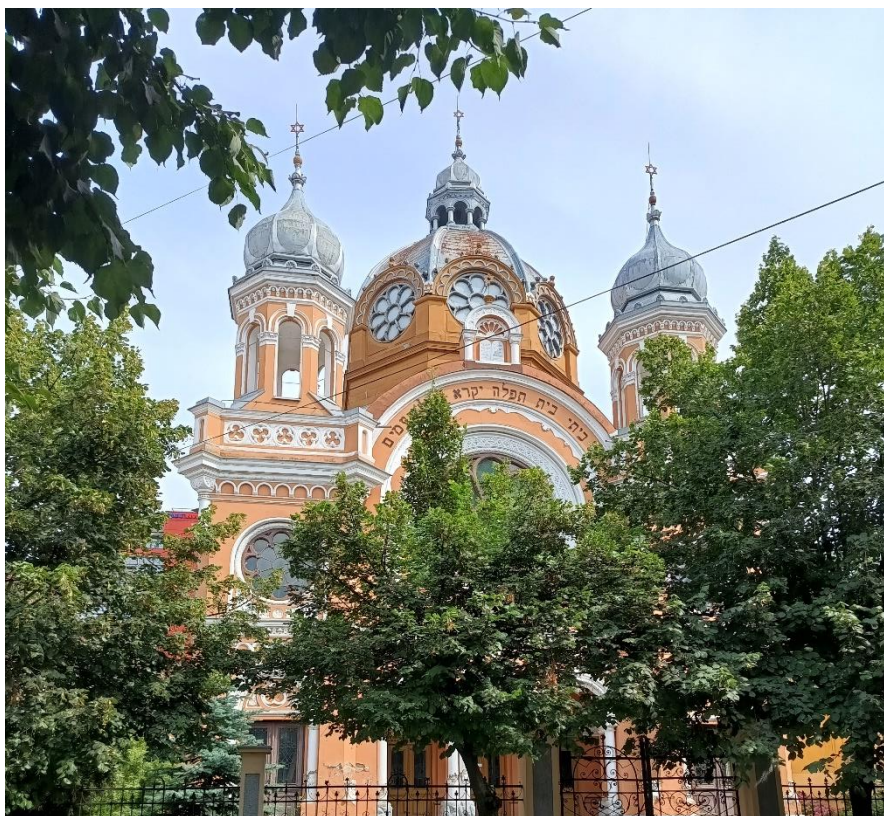
Cerkwie

Prawosławie	81,1%
Katolicyzm	5,1%
Kalwinizm	3,0%
Islam	0,3%
Ateizm i bezwyznaniowość	0,2%

(dane aktualne na 2011 r.)

[\(Religia w Rumunii – Wikipedia, wolna encyklopedia\)](#)



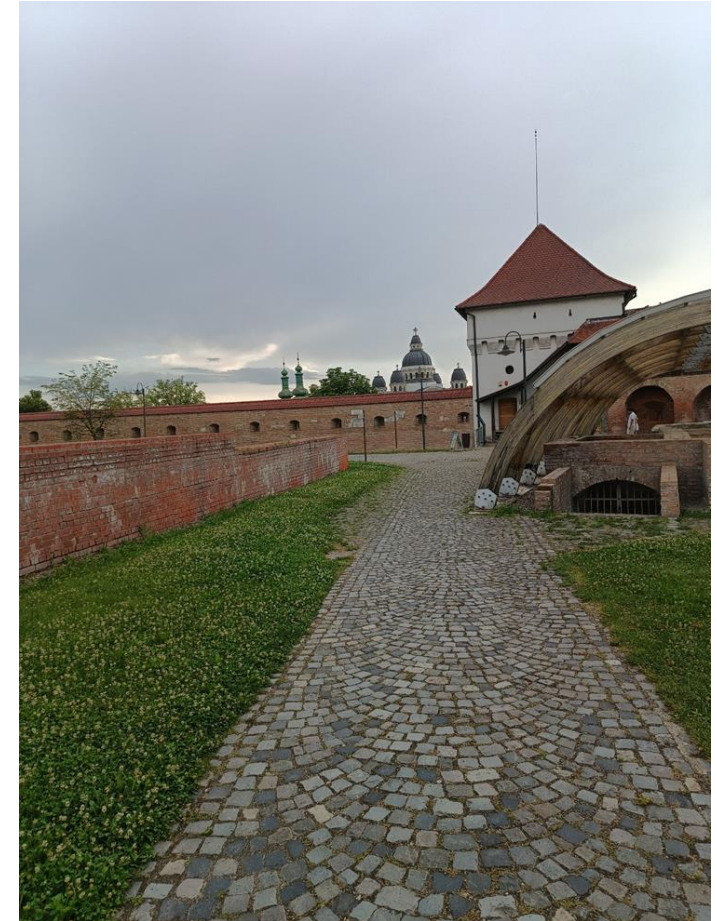


Synagoga



Katedra greckokatolicka nawiązująca architekturą do Bazyliki św. Piotra w Rzymie

Średniowieczna Cytadela



Dobrze zachowane mury, warownie
i dziedziniec, gdzie mieszkańcy spędzają wolny czas



Najstarszy ocalały kościół w mieście

Kumpir – prosta potrawa z pieczonego ziemniaka połączonego z różnymi dodatkami i przyprawami. Cieszy się dużą popularnością w Europie Środkowej, a za kraj jej pochodzenia uznawana jest Jugosławia.



Deser Papanashi – tradycyjny rumuński i mołdawski rodzaj deseru ze słodkiego twarogu, jajek, mąki, kaszy manny, bułki tartej i cukru. Zwykle podaje się je ze śmietaną i dżemem lub posypane cukrem. Słowo to może pochodzić od łacińskiego *papa*, które oznacza „jedzenie dla dzieci”.



Sandwich cu sucă
Sandwich cu sucă
- 8 lei -
200 gr./buc. 40 buc/kg

Sandwich cu pui
Sandwich cu pui
- 11 lei -
200 gr./buc. 55 buc/kg

Pizza Kebab
Pizza Kebab
- 7 lei -
150 gr./buc. 46,66 buc/kg

Pizza Capriciosa
Pizza Capriciosa
- 7 lei -
150 gr./buc. 46,66 buc/kg

Plăcintă cu varză
Plăcintă cu varză
- 7 lei -
180 gr./buc. 38,88 buc/kg

Plăcintă cu mere
Plăcintă cu mere
- 7 lei -
180 gr./buc. 38,88 buc/kg

Covrig cărnăuțor picant
Cărnăuțor picant
- 6 lei -
140 gr./buc. 42,85 buc/kg

Aperitiv sucă și mozzarella
Aperitiv sucă și mozzarella
- 6 lei -
140 gr./buc. 42,85 buc/kg

Rulou cremos și brânză
Rulou cremos și brânză
- 5 lei -
100 gr./buc. 50 buc/kg

Rulou cremos simplu
Rulou cremos simplu
- 4 lei -
80 gr./buc. 50 buc/kg

Rulou sucă și mozzarella
Rulou sucă și mozzarella
- 5 lei -
100 gr./buc. 45,45 buc/kg

Covrig cu miere și sucă
Covrig cu miere și sucă
- 4 lei -
100 gr./buc. 35,35 buc/kg

Covrig vanilie
Covrig vanilie
- 4 lei -
100 gr./buc. 35,35 buc/kg

Covrig vanilie
Covrig vanilie
- 4 lei -
100 gr./buc. 35,35 buc/kg

Tradycyjne rumuńskie śniadanie

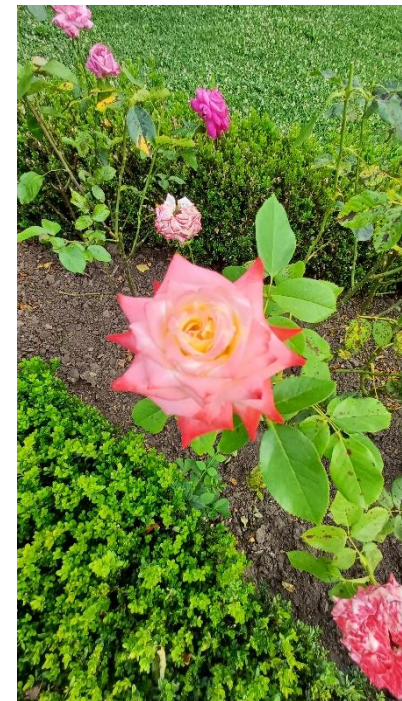




Roślinność



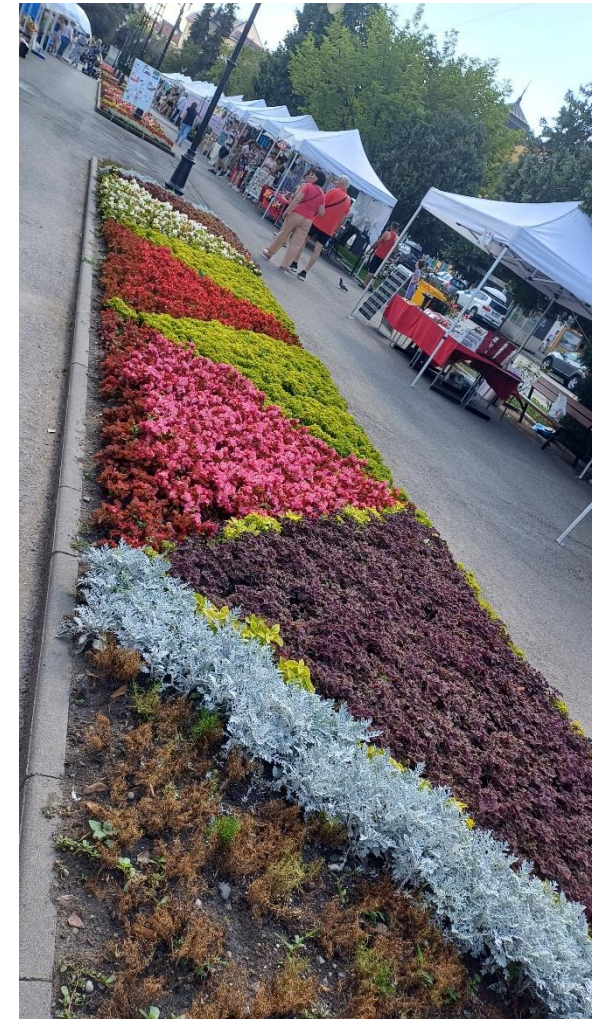
Roślinność



Roślinność



Roślinność



UNIVERSITATEA DE MEDICINĂ, FARMACIE
ȘTIINȚE ȘI TEHNOLOGIE
„GEORGE EMIL PALADE”





Uniwersytet Babeș i Bolyai
(rum. Universitatea Babeș-Bolyai) –
rumuńska uczelnia publiczna
znajdująca się w Kluż-Napoka.

Pierwszą uczelnią w Kluż-Napoka było
kolegium jezuickie, założone 12 maja
1581 r. przez Stefana Batorego.
Pierwszym rektorem kolegium
był Jakub Wujek. Działalność
seminarium została przerwana w roku
1607, kiedy to jezuici zostali wygnani
z Siedmiogrodu.

Biblioteca Academiei Române
Uniwersytet Babeș-Bolyai, Kluż-Napoka

Farkas Bolyai – węgierski geniusz matematyczny, znany ze swych prac w dziedzinie geometrii. Studiował matematykę w Jenie i Getyndze, interesował się fizyką, chemią, astronomią i muzyką. W późniejszym okresie wykładał w kolegium kalwińskim.

Syn János był odkrywcą i badaczem geometrii nieeuklidesowej oraz rozwijał podstawy geometrii hiperbolicznej.

Victor Babeş – rumuński lekarz, biolog, jeden z pierwszych bakteriologów. Dokonał pionierskich odkryć w badaniach wścieklizny, trądu, błonicy, gruźlicy i innych chorób zakaźnych. W 1885 roku odkrył pasożytniczy gatunek sporowca (*Babesia*), powodujący rzadką i ciężką chorobę znaną dziś jako babeszjoza.

(źródło: Wikipedia)

W 1753 r. cesarzowa Maria Teresa Habsburg podniosła uczelnię w Kluż-Napoka do rangi kolegium uniwersyteckiego.

Po utworzeniu Austro-Węgier cesarz Franciszek Józef I zdecydował o utworzeniu nowej uczelni węgierskojęzycznej. Po zakończeniu I wojny światowej Siedmiogród został przyłączony do Rumunii.

Węgierska kadra uczelni przeniosła się do Budapesztu.

Przeprowadzono restrukturyzację: Wydział Medycyny został wydzielony i przekształcony w niezależną instytucję w Târgu Mureş.

Filia Instytutu w Târgu Mureş później stała się Uniwersytetem Medycznym i Farmaceutycznym, a następnie UMFST.

American corners w Rumunii

Bacau, Baia Mare, Bucharest, Cluj-Napoca, Constanta, Craiova, Iasi, Sibiu, Timisoara, **Targu Mures**



American corners

American Corners (Amerykańskie Centra Informacyjne) to międzynarodowa sieć placówek informacyjno-bibliotecznych pod patronatem Departamentu Stanu USA i placówek naukowo-edukacyjnych poszczególnych państw w ramach *public diplomacy*. Biblioteki American Corner działają na podobnych zasadach jak biblioteki publiczne (ogólnie dostępne i nieodpłatne). Można je znaleźć na wszystkich kontynentach, obecnie jest ich 339 (dane z dnia 4 października 2006). Zapewniają one dostęp do aktualnych i wiarygodnych informacji nt. USA poprzez udostępnianie zbiorów książkowych, Internetu, baz danych w *eLibrary USA*. W ramach ich działalności organizowane są publiczne prelekcje i wykłady, pokazy filmów, zajęcia warsztatowe, spotkania i wystawy.

https://pl.wikipedia.org/wiki/American_Corner





Regionalny folklor





SALAM DE BISCUIT
KEKSZ SZALÁMI

Arahide
Földimogyoró

Nucă
Dió

Fructe de pădure
Erdei gyümölcs

Fructe de pădure
Erdei gyümölcs

Simplă
Natúr

Duo

Hozzáadott CUKOR NÉLKÜL
FÁRÁ ZAHÁR adáugat

Pret/Ár: 10. Ron/499g

CIOCOLATĂ DE CASĂ



HÁZICSOKI

Kluž-Napoka



Po lewej pomnik króla Węgier Macieja Korwina (ur. w Kluž-Napoka w 1440 r.), kość niezgody pomiędzy narodem rumuńskim a węgierskim.

Kluź-Napoka



Kwiat Barbatus



Kluž-Napoka



Kluž-Napoka



Kluž-Napoka



Transport publiczny ;)



Dziękujemy za uwagę! 😊

